



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

Nr. intrare I.C.R.:

PROCES-VERBAL

Încheiat astăzi, 24.03.2023, cu ocazia întrunirii comisiei pentru evaluarea candidaturilor primite în cadrul Sesiunii 2023 a programelor de finanțare Translation and Publication Support Programme (TPS) și PUBLISHING ROMANIA.

Din comisie au făcut parte:

Elena-Anca-Luminița Corneanu (critic literar, traducătoare și autoare), ***Bogdan-Victor Ghiu*** (poet, eseist traducător și jurnalist cultural) și ***George-Valentin Volceanov*** (autor și traducător din limbile engleză și maghiară).

În urma evaluării dosarelor de candidatură a rezultat următorul punctaj și, conform algoritmului stabilit, s-au acordat următoarele sume:



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

Nr. crt.	Nr. de înregistrare	Numele solicitantului	Autorul	Cartea	Traducător	Suma solicitată ICR eligibilă (în EURO)	Punctajul evaluării	Suma aprobată (în EURO)
1.	18/TPS/2023	Cal Caree (Spania)	Panait Istrati	<i>Domnița din Snagov</i>	Anna Kasassas Figueras	4615	97	4476.55
2.	01/TPS/2023	Il Saggiatore (Italia)	Mircea Cărtărescu	<i>Theodoros</i>	Bruno Mazzoni	15000	96.66	14499
3.	07/TPS/2023	Libri Publishing Group (Ungaria)	Mircea Cărtărescu	<i>Solenoid</i>	Kosztá Gabriella	7620	96.66	7365.49
4.	47/TPS/2023	Non Lieu Editions (Franța)	Mihail Sebastian	<i>Corespondența lui Marcel Proust</i>	Hinckel Laure	2400	96	2304
5.	72/TPS/2022 6 13063.08	Pop Verlag (Germania)	Pop Verlag (Germania)	<i>Fals tratat de manipulare</i>	Georg Aescht	13800	94.66	13063.08
6.	22/TPS/2023	Editorial Verbum (Spania)	Matei Vișniec	<i>Ultimele zile ale Occidentului</i>	Evelio Minano Martinez Angelica Lambru	6934	94.33	6540.84



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

7.	53/TPS/2023	Solum Bokvennen (Norvegia)	Mircea Cărtărescu	<i>Solenoid</i>	Steinar Lone	15000	94.33	14149.5
8.	58/TPS/2023	Tres Puntos Ediciones (Spania)	Anton Holban	<i>Stories</i>	Joaquim Garrigos	9440	93.66	8841.50
9.	69/TPS/2023	Panorama Publishers (Bulgaria)	Gabriela Adameșteanu	<i>Voci la distanță</i>	Roumiana Stantcheva	5553.50	92.66	5145.87
10.	28/TPS/2023	Voland Edizioni (Italia)	Matei Vișniec	<i>Negustorul de începuturi de roman</i>	Mauro Barindi	8749	92.33	8077.95
11.	64/TPS/2023	Editora Hedra (Brazilia)	Max Blecher	Vizuina luminată. Jurnal de sanatoriu	Fernando Klabin	5200	92	4784
12.	31/TPS/2023	Frank & Timme (Germania)	Bogdan Murgescu Andrei Florin Sora	<i>România Mare Votează. Alegerile parlamentare din 1919, la firul ierbii</i>	Larisa Schippel	12000	91.66	10999.20
13.	46/TPS/2023	Non Lieu Editions (Franța)	Ion Vianu	<i>Între violență și compasiune</i>	Jean Louis Courriol	8331	91.66	7636.19
14.	65/TPS/2023	Editora Hedra (Brazilia)	Mihail Sebastian	<i>Femei</i>	Fernando Klabin	4720	91.66	4326.35



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

15.	66/TPS/2023	Editora Hedra (Brazilia)	Ion Minulescu	<i>Cetiți-le noaptea</i>	Fernando Klabin	3920	91.66	3593.07
16.	27/TPS/2023	Noir sur Blanc (Polonia)	Tatiana Țîbuleac	<i>Grădina de sticlă</i>	Kazimirez Jurczak	9000	91	8190
17.	24/TPS/2023	Vince Kiadó (Ungaria)	Gabriela Adameșteanu	<i>Fontana di Trevi</i>	Kosztá Gabriella	8390	90.66	7606.37
18.	35/TPS/2023	Consonni Ediciones (Spania)	Corina Sabău	<i>Și se auzeau greierii</i>	Borja Mozo Martin	4675	90.33	4222.92
19.	15/TPS/2023	Forlaget Palomar (Danemarca)	Mircea Cărtărescu	<i>Melancolia</i>	Jacob Jonia	5546	90	4991.40
20.	06/TPS/2023	Antolog Books (Macedonia de Nord)	Bogdan Alexandru Stănescu	<i>Abraxas</i>	Ermis Lafazanovski	13480	89.66	12086.16
21.	56/TPS/2023	Editorial Impedimenta	Valentina Șcerbani	<i>Orașul promis</i>	Marian Ochoa de Eribe	4047.62	89.66	3629.09
22.	13/TPS/2023	Loggia Publishing House (Grecia)	Max Blecher	<i>Vizuina luminată. Jurnal de sanatoriu</i>	Victor Constantin Ivanovici	8959.5	88.33	7913.92



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

23.	32/TPS/2023	Frank & Timme (Germania)	Dragoș Sdrobiș	<i>Limitele meritocrației într-o societate agrară. Șomaj intelectual și radicalizare politică a tineretului în România interbelică</i>	Julia Richter	12000	87.33	10479.60
24.	11/TPS/2023	Cerkabella (Ungaria)	Alex Moldovan	<i>Olguța și operațiunea Jaguarul</i>	Peter Demeny	4400	86.66	3813.04
25.	48/TPS/2023	Corvina Kiadó (Ungaria)	Stejărel Olaru	<i>Nadia și securitatea</i>	Kosztá Gabriella	4732	86	4069.52
26.	20/TPS/2023	Twisted Spoon Press (Cehia)	Max Blecher	<i>Corp transparent, proză scurtă, scrisori</i>	Gabi Reigh	5562	85.66	4764.40
27.	30/TPS/2023	TNID GJURGJA DOOEL (Macedonia de Nord)	Panait Istrati	<i>Le Refrain de la fosse- NERRANTSOUA</i>	Gjurgjica Kostaska- Andonova	1956.87	85.66	1676.25
28.	37/TPS/2023	Seven Stories Press (SUA)	Liliana Corobca	<i>Kinderland</i>	Monica Cure	8900	85.66	7623.74
29.	29/TPS/2023	Voland Edizioni (Italia)	Ioana Pârvulescu	<i>Inocenții</i>	Anita Paolicchi	7632	85.33	6512.38



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

30.	25/TPS/2023	Edizioni dell'Orso (Italia)	Ion Minulescu	<i>Antologie poetică</i>	Federico Donatiello	8900	84	7476
31	63/TPS/2023	Círculo de Poesía (Mexic)	Dinu Flămând	<i>Umbre și faleze</i>	Cătălina Iliescu	2700	84	2268
32.	73/TPS/2022	Pop Verlag (Germania)	Anghel Dumbrăveanu	<i>Iarna imperială și alte poeme</i>	Georg Aesch		83.66	
33.	17/TPS/2023	Gea Libris (Bulgaria)	Matei Vișniec	<i>OCCIDENT EXPRESS</i> (Volum antologic de teatru și poezie)	Ognyan Stamboliev		83.33	
34.	49/TPS/2023	Książkowe Klimaty (Polonia)	Lavinia Braniște	<i>Mă găsești când vrei</i>	Olga Bartosiewicz- Nikolaev		83	
35.	68/TPS/2023	Esdrújula Gestión Cultural (Spania)	Doina Ruști	<i>Manuscrisul Fanariot</i>	Enrique Nogueras		82.66	
36.	03/TPS/2023	Data Status (Serbia)	Alex Donovici	<i>Țup. Salvatoarea iernii</i>	Mirela Belada		82	
37.	70/TPS/2023	Prometj doo (Serbia)	Marin Mălaicu- Hondrari	<i>Războiul mondial al fumătorilor</i>	Dura Miocinovic		82	



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

38.	67/TPS/2023	Esdrújula Gestión Cultural (Spania)	Mihai Ignat	<i>Crize</i>	Enrique Nogueras		81	
39.	23/TPS/2023	Lit Verlag (Austria)	Lucian Blaga	<i>Trilogia cosmologică: Diferențialele divine</i>	Rainer Schubert		80.66	
40.	55/TPS/2023	Uitgeverij De Geus (Țările de Jos)	Iulian Bocai	<i>Ciudata și înduioșătoarea viață a lui Priță Bârsacu</i>	Charlotte van Rooden		80.33	
41.	02/TPS/2023	Wieser Verlag (Austria)	Jan Cornelius	<i>Aventurile unui călător naiv. Între mișcare și izolare</i>	Jan Cornelius		79.66	
42.	71/TPS/2023	Pop Verlag (Germania)	Dinu Flămând	<i>Om cu vâslă pe umăr</i>	Edith Koradt		79.33	
43.	50/TPS/2023	Aleph Klub (Albania)	Mircea Cărtărescu	<i>Nostalgia</i>	Gersa Rrudha		79	
44.	10/TPS/2023	Colibri Publishers (Bulgaria)	Flavius Ardelean	<i>Vene rare</i>	Vasilka Aleksova		78.33	
45.	19/TPS/2023	Edizioni Joker (Italia)	Dumitru Crudu	<i>Ora cinci și șapte minute</i>	Clara Mitola		78.33	



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

46.	45/TPS/2023	Non Lieu Editions (Franța)	F. Brunea Fox	<i>Reportajele mele (1927-1938)</i>	Guillaume Balout		78.33	
47.	38/TPS/2023	Svetlana Yanceva (Bulgaria)	Gib. Mihăescu	<i>Femeia de ciocolată</i>	Darina Felonova		78	
48.	34/TPS/2023	Akademska Knjiga doo (Serbia)	Romulus Vulcănescu	<i>Mitologie română</i>	Marija Nenadic Zurka		77.33	
49.	16/TPS/2023	Gea Libris (Bulgaria)		<i>Poeți români contemporani (Antologie)</i>	Ognyan Stamboliev		74	
50.	09/TPS/2023	Albatros Plus (Serbia)	Bogdan Crețu	<i>Nikita. Poetul ca și soldatul</i>	Marija Nenadic Zurka		72	
51.	59/TPS/2023	La Traductière (Franța)	Ioan S. Pop	<i>Râcâi până la os</i>	Linda Maria Baros		71	
52.	14/TPS/2023	Vlna NGO (Slovenia)	Florina Iliș	<i>Cinci nori colorați pe cerul de răsărit</i>	Klaudia Donkova		70	
53.	08/TPS/2023	Editions Hastag 2018 (Canada)	Iulian Ciocan	<i>Înainte să moară Brejnev</i>	Felicia Mihali Alina Dumitrescu		69.33	



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

54.	60/TPS/2023	La Traductière (Franța)	Moni Stănilă	<i>Noapte polară</i>	Linda Maria Baros		67.33	
55.	61/TPS/2023	La Traductière (Franța)	Alexandru Vakulovski	<i>Citesc și mă rog</i>	Linda Maria Baros		66.33	
56.	43/TPS/2023	Ginkgo Éditeur (Franța)	Marian Ilea	<i>Crema de gălbenele și curcubeul</i>	Dominique Ilea		64	
57.	52/TPS/2023	Perseus Publishing House (Bulgaria)	Nicolae Spătaru	<i>Măștile lui Brejnev</i>	Darina Felonova		63	
58.	42/TPS/2023	Liaoning People's Publishing House (China)	Florian Banu	<i>Mihai Caraman. Un spion român în războiul rece</i>	Dong Xixiao		61.66	
59.	44/TPS/2023	Plejad Publishing House (Albania)	Orlando Balaș	<i>Incomod</i>	Gersa Rrudha		58.66	
60.	33/TPS/2023	Noack&Block (Germania)	Aura Christi	<i>Tragicul visător</i>	Hans Dama		57.66	
61.	04/TPS/2023	Hohe Publisher (Etiopia)	Ioana Pârvulescu	<i>Viața începe vineri</i>	Samuel Zekarias		57	



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

62.	12/TPS/2023	Mikas Publishing House (Grecia)	Monica Săvulescu Voudouri	<i>Time before zero</i>	Evgenia Tselenti		56.66	
63.	51/TPS/2023	Perseus Publishing House (Bulgaria)	Lucreția Bârlădeanu	<i>Misterul de est</i>	Darina Felonova		55.66	
64.	26/TPS/2023	Edizioni dell' Orso (Italia)	Otilia Hedeșan	<i>Strigoii</i>	Nicola Perencin		54	
65.	05/TPS/2023	Hohe Publisher (Etiopia)	Filip Florian	<i>Zilele regelui</i>	Asnake Tesgaw		53.33	
66.	39/TPS/2023	Edizioni Joker (Italia)	Alexandru Vlahuță	<i>Poezii</i>	Magda Arhip		50.33	
67.	57/TPS/2023	Ginko Editeur (Franța)	Cristina Plămădeală	<i>Visul Mariei</i>	Guillaume Balout		50.33	
68.	62/TPS/2023	Editorial Confluencias (Spania)	Andreea Răsuceanu	<i>O formă de viață necunoscută</i>	Jose Francisco Arcenegui		42	
69.	21/TPS/2023	Pietre Vive Editore (Italia)	Elena Vlădăreanu	<i>Bani.Muncă. Timp liber</i>	Clara Mitola			Dosar incomplet



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

70.	36/TPS/202	Interno Poesia Editore (Italia)	Ofelia Prodan	<i>Rezonanța începe când oscilăm pe aceeași frecvență</i>	Mauro Barindi			Dosar incomplet
71.	40/TPS/2023	Amaltea (Polonia)	Florin Irimia	<i>Misterul mașinuțelor chinezești</i>	Radoslawa Janowska-Lascar			Dosar incomplet
72.	41/TPS/2023	Amaltea (Polonia)	Adrian Cioroianu	<i>O țară se construiește zi de zi</i>	Bogumil Luft			Dosar incomplet
73.	54/TPS/2023	Tropismes Éditions (Franța)	Daniela Rațiu	<i>Ultimul an cu Ceaușescu</i>	Florică Courriol Jean Louis Courriol			Dosar incomplet
74.	74/TPS/2023	Eur'orbem Éditions (Franța)	Otilia Marchiș-Boloni	<i>Itoka's diary</i>	Metayer Guillaume			Descalificat administrativ

PUBLISHING ROMANIA

Nr. crt.	Nr. de înregistrare	Numele solicitantului	Autorul	Titlul lucrării	Suma solicitată ICR eligibilă (în EURO)	Punctajul evaluării	Suma aprobată (în EURO)
1.	01/Publishing/2023	Liaoning People`s Publishing House (China)	Ion Creangă	Povești și povestiri	9846	70	6892.2



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

2.	02/Publishing/2 023	NOMAD- Association for the Promotion of Culture and Arts (Croația)		Verso Revistă culturală româno- croată	1146	83	951.18
----	------------------------	---	--	--	------	----	---------------

Membrii comisiei:

ELENA-ANCA-LUMINIȚA CORNEANU

BOGDAN-VICTOR GHIU

GEORGE-VALENTIN VOLCEANOV: